_R41A0J400_
Ink Charging Sheet   Rev.C2
INKC.indd   A4 wide size
23/07/10

Proof Sign-off:
AVA T.Shiohara K.Maruyama
K. Maruyama

2010年7月発行
Printed in XXXXXX
YYYYYYYYYYYY

关于初始化充墨

墨盒安装完成后，即开始初始化充墨。完成初始化充墨大约需要 16.5 分钟。
在初始化充墨过程中，请勿进行下列操作：

❏ 关闭打印机。
❏ 拔掉电源线。
❏ 打开打印机盖。
❏ 打开墨盒舱盖。

注释：
根据《首先阅读》中的指导，安装随机附送的墨盒。
随机附送的墨盒和已安装的维护箱 1 仅用于初始化充墨。
您可能很快就需要更换墨盒或维护箱 1。

简体中文

About Initial Ink Charging

Initial ink charging will automatically start when installing ink cartridges in the printer at the very first time. Initial ink charging requires about 16.5 minutes to complete.
Never do the following while initial ink charging is going on:

❏ Turn off the printer.
❏ Unplug the power cord.
❏ Open the printer cover.
❏ Open the cartridge cover.

Note:
Install the included ink cartridges according to the instructions in the Setup Guide.
The included ink cartridges and installed maintenance box 1 are just for the initial ink charging.
You may need to replace the ink cartridge or maintenance box 1 soon.

English

À propos du chargement initial de l'encre

Le chargement initial de l'encre commence automatiquement lorsque vous placez des cartouches d'encre dans l'imprimante pour la première fois. Le chargement initial de l'encre requiert environ 16,5 minutes.
Lors du chargement initial de l'encre, ne jamais :

❏ Mettre l'imprimante hors tension.
❏ Débrancher le cordon d'alimentation.
❏ Ouvrir le capot de l'imprimante.
❏ Ouvrir le couvercle du logement des cartouches.

Remarque:
Installez les cartouches d'encre fournies en suivant les instructions du Guide d'installation.
Les cartouches d'encre fournies et le boîtier maintenance 1 installé sont uniquement destinés au chargement initial de l'encre.
Il est possible que vous deviez remplacer la cartouche d'encre ou le boîtier maintenance 1 rapidement.

Français

Informazioni sul caricamento iniziale dell'inchiostro

Il caricamento iniziale dell'inchiostro viene avviato automaticamente la prima volta che si inseriscono cartucce di inchiostro nella stampante. Il caricamento iniziale dell'inchiostro richiede circa 16,5 minuti.
Durante il caricamento iniziale dell'inchiostro:

❏ Non spegnere la stampante.
❏ Non scollegare il cavo di alimentazione.
❏ Non aprire lo sportello della stampante.
❏ Non aprire lo sportello delle cartucce di inchiostro.

Nota:
Installare le cartucce di inchiostro in dotazione in base alle istruzioni fornite nella Guida di installazione.
Le cartucce di inchiostro e la tanica manutenzione 1 in dotazione devono essere utilizzate solo per il caricamento iniziale dell'inchiostro.
Potrebbe essere necessario sostituire le cartucce o la tanica manutenzione 1 a breve.

Italiano

Aktivierung des Tintenzuleitungssystems

Nach dem erstmaligen Einlegen der Tintenpatronen im Drucker wird die Aktivierung des Tintenzuleitungssystems automatisch gestartet. Dieser Vorgang dauert ungefähr 16,5 Minuten.
Vermeiden Sie während dieses Vorgangs Folgendes:

❏ Ausschalten des Druckers
❏ Abziehen des Netzsteckers
❏ Öffnen der Druckerabdeckung
❏ Öffnen der Tintenpatronenabdeckung

Hinweis:
Installieren Sie die im Lieferumfang enthaltenen Tintenpatronen den Anweisungen im Installationshandbuch gemäß.
Die im Lieferumfang enthaltenen Tintenpatronen und das installierte Wartungsfach 1 dienen nur zur Aktivierung des Tintenzuleitungssystems.
Sie müssen die Tintenpatrone oder das Wartungsfach 1 möglicherweise bald danach austauschen.

Deutsch

4119048   Rev.0
1-F   BK

R41A0J400
Ink Charging Sheet Rev.C2
INKC.indd A4 wide size
23/07/10

Proof Sign-off:
AVA T.Shiohara K.Maruyama
K. Maruyama

Acerca de la carga inicial de la tinta

Español

La carga inicial de la tinta comenzará automáticamente cuando se instalen cartuchos de tinta en la impresora por primera vez. La carga inicial de la tinta requiere alrededor de 16,5 minutos. No realice ninguna de estas operaciones durante la carga inicial de la tinta:

- ❏ Desactivar la impresora.
- ❏ Desconectar el cable de alimentación.
- ❏ Abrir la cubierta de la impresora.
- ❏ Abrir la cubierta del cartucho.

Nota:
Instale los cartuchos de tinta que se suministran siguiendo las instrucciones de la Guía de instalación.
Los cartuchos de tinta que vienen con la impresora y el depósito mantenimiento 1 instalado son sólo para la carga inicial de tinta.
Es posible que sea necesario cambiar los cartuchos de tinta o el depósito mantenimiento 1 poco después.

Informatie over de eerste keer inkt laden

Nederlands

Wanneer u voor het eerst inktpatronen plaatst, wordt het laden van inkt automatisch gestart. Het laden van inkt voor de eerste keer neemt 16,5 minuut in beslag.
U mag hierbij nooit:

- ❏ De printer uitschakelen.
- ❏ De stekker uit het stopcontact halen.
- ❏ De printerklep openen.
- ❏ Het dekseltje van het inktpatroon openen.

Opmerking:
Plaats de geleverde inktpatronen volgens de instructies in de Installatiehandleiding.
De geleverde inktpatronen en de geplaatste onderhoudscassette 1 zijn alleen bestemd voor de eerste keer inkt laden.
U moet het inktpatroon of de onderhoudscassette 1 mogelijk binnenkort vervangen.

초기 잉크 공급 – 약 16분30초 정도 소요!

한 국 어

처음으로 프린터에 잉크 카트리지를 설치하면, 초기 잉크 공급이 자동으로 시작됩니다.
초기 잉크 공급을 완료하는데 약16분30초 정도 소요됩니다.
초기 잉크 공급이 진행 중일 때는 다음의 지시사항을 반드시 따르십시오.

- ❏ 프린터 전원을 끄지 마십시오.
- ❏ 전원 코드를 뽑지 마십시오.
- ❏ 프린터 덮개를 열지 마십시오.
- ❏ 카트리지 덮개를 열지 마십시오.

참고:
설치 가이드의 지침에 따라 포함된 잉크 카트리지를 설치합니다.
포함된 잉크 카트리지 및 설치된 유지보수 상자1는 초기 잉크 공급을 위한 것이며,
대부분 사용되므로 곧 교체가 필요할 수도 있습니다.

Acerca do carregamento inicial de tinta

Português

O carregamento inicial de tinta inicia-se automaticamente quando instala os tinteiros na impressora pela primeira vez. O carregamento inicial de tinta demora cerca de 16,5 minutos a concluir.
Nunca efectue o seguinte durante o carregamento da tinta:

- ❏ Desligar a impressora.
- ❏ Desligar o cabo de alimentação.
- ❏ Abrir a tampa da impressora.
- ❏ Abrir a tampa do tinteiro.-Desligar a impressora.

Nota:
Instale os tinteiros fornecidos de acordo com as instruções no Manual de instalação.
Os tinteiros fornecidos e a caixa de manutenção 1 destinam-se apenas ao carregamento inicial de tinta.
Em breve, poderá ser necessário substituir o tinteiro ou a caixa de manutenção 1.

關於初始化導墨

繁體中文

當第一次安裝墨水卡匣時，印表機將會自動啟動初始化導墨。完成初始化導墨大約需要 16.5 分鐘。
當初始化導墨正在進行時，請勿執行下列動作：

- ❏ 關閉印表機電源。
- ❏ 拔下電源線。
- ❏ 打開印表機護蓋。
- ❏ 打開墨水卡匣護蓋。

附註：
請依照〝組裝與設定手冊〞中的操作說明，安裝隨機內附的墨水卡匣。
隨機內附的墨水卡匣和已安裝在印表機中的廢棄墨水收集盒 1，只供初始化導墨之用。
您可能需儘快更換墨水卡匣或廢棄墨水收集盒 1。

初期インク充てん時のご注意

日本語

初めてインクカートリッジを取り付けたときは、インクカートリッジセット後に自動でインクの初期充てんが行われます。インクの初期充てんは、完了するまでに約 16.5 分掛かります。インク充てん中は次の点を守ってください。

- ❏ 電源を切らないでください。
- ❏ 電源コードをコンセントから抜かないでください。
- ❏ プリンターカバーを開けないでください。
- ❏ カートリッジカバーを開けないでください。

!重要
『セットアップガイド』の手順に従って、必ず付属のインクカートリッジを取り付けてください。
付属のインクカートリッジおよびメンテナンスボックス 1 は初期充てん用です。交換用のインクカートリッジおよびメンテナンスボックス 1 をお早めにご準備ください。

4119048 Rev.0
1-B BK